

La wadhîfah de l'Imam Zarrûq

aussi nommée

« L'Arche salvatrice de celui qui cherche refuge en Allah »

*

Présentation de la *wadhîfah*

Cette *wadhîfah* réunit le meilleur des invocations authentiques du Prophète ﷺ pour le matin et le soir. Elle a été composée par l'Imam Ahmed ibn Zarrûq, l'une des plus grandes autorités malikie et châdhilie, qui les a réunies en vertu d'une autorisation spirituelle venant de L'Elu ﷺ. Il a été vérifié qu'elle détenait des secrets (*asrâr*).

Beaucoup de commentaires de cette *wadhîfah* ont été faits par les spécialistes du Hadîth et les Soufis. Parmi eux, on mentionnera pour les contemporains le regretté Cheikh Ahmed 'Abd Al-Rahmân al-Bannâ, père du regretté prédicateur Cheikh Hassan Al-Bannâ, dans sa courte Épître intitulée « L'illumination des Cœurs purs dans le commentaire et les références de la *wadhîfah* Zarrûqiyyah », où il a établi les hadiths qu'elle contient. Le regretté imam Hassan Al-Bannâ l'a résumée et a procédé à des ajouts, en sélectionnant d'autres invocations de l'Envoyé d'Allah ﷺ et a intitulé l'ensemble « Les [invocations] héritées [du Prophète ﷺ] ». Ce sont ces dernières que pratiquent constamment, matin et soir, les Frères musulmans, individuellement ou collectivement d'une seule voix.

Cette *wadhîfah* a également été commentée, parmi nos contemporains, par le prédicateur béni Cheikh Mohammed Khalîl al-Khatîb al-Tantâwî et notre frère le Connaisseur Cheikh Al-Bahî Al-Khuçûçî - Qu'Allah - Exalté soit-Il - lui accorde Sa miséricorde.

Parmi les auteurs plus anciens, citons le Cheikh 'Abd Al-Rahmân al-'Ayyâchî et le Cheikh l'Imam Ahmed ibn 'Ajîbah le spécialiste du Hadîth et Connaisseur, ou encore son auteur lui-même l'Imam Ahmed ibn Zarrûq.

Elle fait partie des oraisons sur lesquelles il n'y a pas de divergences, et tous attestent de sa bénédiction et de sa grâce.

Nous en avons déjà réalisé une édition commentée avec ses références, suivie du « complément de la Wadhifah » de l'Imam pionnier [Mohammed Zakî ed-Dîn Ibrâhîm] et de l'annexe à ces deux-là dans l'Épître « Les bonnes paroles ».

Présentation de l'Imam Sîdî Ahmed Zarrûq

L'imam Ahmed Ibn Zarrûq – qu'Allah soit satisfait de lui – est l'auteur de cette *wadhîfah* connue sous le nom de « l'Arche salvatrice de celui qui cherche refuge en Allah ». Il fait partie des gens du 9^{ème} siècle de l'hégire. Il est considéré comme l'un des plus grands imams de l'école de l'imam Malik, et une des autorités soufies châdhiliches célèbres pour l'étendue de leurs sciences, de leurs œuvres et de leurs ouvrages. Parmi ses œuvres soufies les plus connues figure le commentaire des Sagesses de Ibn 'Atâ' Allah as-Sakandarî, comme parmi les oraisons rapportées de lui les plus connues figure cette *wadhîfah*, qu'il a composée en sélectionnant des hadiths authentiques du Prophète – qu'Allah prie sur lui et le salue.

Son prénom est Ahmed, son nom est Chihâb Al-Dîn, son surnom est Abu-l-'Abbas et son père est Ahmed ibn Mohammed ibn 'Issâ el-Burnussî.

Sa renommée s'est propagée en Orient et en Occident. Il a laissé un héritage scientifique exotérique et spirituel incomparable, dont notamment ses commentaires des Sagesses d'Ibn Ata Allah, son commentaire de l' "Oraison de la mer" (*Hizb al-bahr*), son commentaire des "Noms d'Allah les Plus Excellents" (*Asmâ' Allah Al-Husnâ*), son commentaire de l' "Epître" (*ar-Risâlah*) d'Ibn Abu Zayd Al-Qayrawânî ; de lui également « Le conseil suffisant à celui qu'Allah a particularisé par l'intégrité » (*Al-Nâçihah Al-Kâfiyyah*), le « Viatique de l'aspirant sincère » (*'Uddatu-l-murîd aç-çâdiq*), les « Règles de l'initiation » (*Qawâ'id at-taçawwuf*), et d'autres livres utiles.

Compté parmi les plus grandes autorités châdhiliches, il fut le disciple de sîdî Mohammed Ibn 'Oqba Al-Hadhrami, auquel remontent beaucoup de branches de la [*tarîqah*] Châdhiliyyah, et dont la tombe se trouve dans la mosquée du sultan Faraj ibn Barqûq, dans le désert [actuel quartier] de Qaytbay au Caire.

Ibn Zarrûq est mort à Tikrin, dans le village de Misrâtah dans la banlieue de Tripoli occidentale [en Lybie], en 899H/1493, et sa tombe est très visitée et très connue.

Beaucoup d'historiens ont écrit sa biographie dont Al-Sakhâwî dans « La Lumière éclatante » (*Al-Dhaw'u al-lâmi*, tome 1, page 222) Ahmed ibn Al-Qadhi dans « *Jadhwat al-muqtabas* » (pages 64/65), Ahmad bâbâ dans « l'Annexe » (*Al-Dhîl*, 84) et Abdallah Ganûn, dans « Mémoires des marocains célèbres » (*Dhikrayyat machâhîr al-maghreb*, page 934), et bien d'autres – qu'Allah soit satisfait de lui et qu'Il le satisfasse.



الوظيفة الزروقية

المسماة « سفينة النجا لمن إلى الله التجأ »

La wadhîfah de l'Imam Zarrûq

aussi nommée

« L'Arche salvatrice de celui qui cherche refuge en Allah »

*

﴿ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴾

« Votre dieu est un dieu unique ! Il n'y a de dieu que Lui, le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux » (II. 163)

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴾

« Dieu est tel qu'il n'y a pas de dieu hors de Lui, le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même »

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿الم (1) اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ (2)﴾

Au nom de Dieu, le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux. « Alif, Lam, Mim. Dieu est tel qu'il n'y a pas de dieu hors de Lui, le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même » (2.1-2)

﴿ وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ﴾

« Et les visages s'humilient devant Le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même » (20. 111)

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾

« Dieu est tel qu'il n'y a pas de dieu hors de Lui, le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même ; Il n'est sujet ni à l'assoupissement ni au sommeil. A Lui ce qui est dans les cieux et sur la terre. Qui [peut] intercéder auprès de Lui sans Sa permission ? Il sait ce qui se trouve devant eux comme ce qui se trouve derrière et ils n'embrassent de Sa science que ce qu'Il a voulu. Son Escabeau (*Kursî*) contient les cieux et la terre et leur garde ne Lui pèse en rien. Il est l'Elevé, le Sublime » (2.255)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ حم (1) تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ (2) غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهِي الْمَصِيرُ ﴿

Au nom de Dieu, le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux. – « Ha, Mîm. Descente du Livre de la part de Dieu, le Très Fort le Très Savant. Celui qui pardonne le péché et qui accepte le repentir, le Terrible en châtiment, le Longanime. Pas de dieu si ce n'est Lui. Et c'est vers Lui l'aboutissement final » (40. 1-3)

﴿ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبِكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (284) أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ (285) لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ (286) ﴿

« A Dieu appartient tout ce qui est dans les cieux et sur la terre. Que vous fassiez voir ce qui est en vous ou que vous le cachiez, Dieu vous en demandera compte. Il pardonne ensuite à qui Il veut et Il punit qui Il veut. Dieu est puissant sur toute chose (284). L'Envoyé a cru à ce qui est descendu sur lui venant de son Seigneur, ainsi que les croyants. Chacun a cru en Dieu, en Ses anges, en Ses Livres et en Ses Envoyés. Nous ne distinguons aucun d'entre Ses Envoyés. Ils ont dit : " Nous avons entendu et nous avons obéi. Ton pardon, notre Seigneur ! Et vers Toi est l'aboutissement ! (285). Dieu n'impose à une âme que ce qu'elle peut supporter. Pour elle ce qu'elle aura acquis [de bien] et contre elle ce qu'elle aura acquis [de mal]. Notre Seigneur ! Ne nous tiens pas rigueur si nous oublions ou commettons une erreur. Notre Seigneur ! Ne nous charge pas d'un fardeau tel que celui dont tu as chargé ceux qui nous ont précédés. Notre Seigneur ! Ne nous charge pas de ce que nous ne sommes pas capables de porter. Sois indulgent à notre égard, pardonne-nous et fais-nous miséricorde ! Puisque Tu es notre Maître, secours-nous donc contre les mécréants ! (286) » (2.284-286)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (1) لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (2) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (3) وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ (4) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (5) لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ (6) ﴿ (واحدة)

Au Nom de Dieu le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux « Dis : O vous, les mécréants ! Je n'adore pas ce que vous adorez. Et vous n'êtes pas adorateurs de ce que j'adore. Je ne suis pas adorateur de ce que vous avez adoré. Et vous n'êtes pas adorateurs de ce que j'adore. A vous votre religion, et à moi ma religion » (109)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ﴾ (1) وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا (2) فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا (3) ﴿. (واحدة)

Au Nom de Dieu le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux « Lorsque vient le secours de Dieu ainsi que la victoire, et que tu vois les gens entrer en foule dans la religion de Dieu, alors, par la louange, glorifie ton Seigneur et implore Son pardon. Car c'est Lui, en vérité, Qui accueille le repentir » (110)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (1) اللَّهُ الصَّمَدُ (2) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (3) وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (4)﴾. (ثلاثًا)

Au nom d'Allah le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux, Dis : « Lui – Allah – est Un ! Allah est le Soutien Universel. Il n'engendre pas et n'est pas engendré, Et il n'a pas d'égal » (112)

(Traduction de Cheikh Mustafa-Michel Vâlsan)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (1) مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (2) وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (3) وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (4) وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (5)﴾. (ثلاثًا)

Au nom d'Allah le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux, « Dis : « Je prends refuge en le Seigneur de l'Aube, Contre le mal de ce qu'Il a créé, Et contre le mal de l'Obscurcissement quand il envahit, Et contre le mal des Souffleuses dans les nœuds, Et contre le mal d'un envieux quand il porte envie » (113)

(Traduction de Cheikh Mustafa-Michel Vâlsan)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ (1) مَلِكِ النَّاسِ (2) إِلَهِ النَّاسِ (3) مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ (4) الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ (5) مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ (6)﴾. (ثلاثًا)

Au nom d'Allah le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux, « Dis : « Je prends refuge en le Seigneur des hommes, Roi des hommes, Dieu des hommes, Contre le mal de l'Insufflateur à la dérobée – Qui insuffle la tentation dans la poitrine des hommes – D'entre les djinns et les hommes » (114)

(Traduction de Cheikh Mustafa-Michel Vâlsan)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ . (ثلاثًا)

Allahumma je me réfugie en Toi contre le fait de T'attribuer un associé en toute connaissance de cause, et je Te demande pardon pour ce que j'ignore (x3)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ
وَالْبُخْلِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ . (ثلاثاً)

Allahumma, je prends refuge en Toi contre le souci et la tristesse, je prends refuge en Toi contre l'impuissance et la paresse, je prends refuge en Toi contre l'avarice et la lâcheté, je prends refuge en Toi contre le poids des dettes et la domination des hommes (x3)

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي ، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي ، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ . (ثلاثاً)

Allahumma, préserve mon corps, Allahumma, guéris mon ouïe, Allahumma, guéris ma vue. Il n'y a de dieu que Toi (x3)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ . (ثلاثاً)

Allahumma, je prends refuge en Toi contre l'associationnisme et la pauvreté, et je prends refuge en Toi contre le châtement de la tombe. Il n'y a de dieu que Toi (x3)

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ . خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ .
أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ . أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
إِلَّا أَنْتَ . (ثلاثاً)

Allahumma, Tu es mon Seigneur, il n'y a de dieu que Toi ; Tu m'as créé et je suis Ton serviteur ; et je me conforme à la mesure de mes capacités à mon engagement et à ma promesse vis-à-vis de Toi. Je me réfugie en Toi contre le mal que j'ai commis. Je reconnais pleinement Ton bienfait à mon égard et je reconnais mon péché, aussi pardonne-moi car certes, nul ne pardonne les péchés sinon Toi

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ (أَمْسَيْتُ) مِنْكَ فِي نِعْمَةٍ وَعَافِيَةٍ وَسِتْرٍ ، فَأَتَمِّمُ نِعْمَتَكَ عَلَيَّ وَعَافِيَتَكَ وَسِتْرَكَ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ . (ثلاثاً)

Allahumma, je me suis trouvé au matin (au soir), de Ton fait, bénéficiant d'un bienfait, d'une immunité et d'une protection. Parachève donc Tes bienfaits à mon égard, Ton entière immunité, et Ta protection en ce bas-monde comme dans la vie dernière (x3)

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ (أَمْسَى) بِي مِنْ نِعْمَةٍ ، أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ ، فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ، فَلَكَ
الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ . (ثلاثاً)

Allahumma, ce qui m'est arrivé au matin (au soir) comme bienfait, ou à quelqu'une de Tes créatures, vient de Toi, de Toi seul, Toi qui n'a pas d'associé. Ainsi à Toi [revient] la louange, et à Toi [revient] la gratitude (x3)

يَا رَبِّي لَكَ الْحَمْدُ كَمَا يَنْبَغِي لِجَلَالِ وَجْهِكَ وَعَظِيمِ سُلْطَانِكَ . (ثلاثاً)

Ô Seigneur, à Toi la louange comme il convient à la Majesté de Ta Face, et à la Suprématie de Ton Pouvoir (x3)

رَضِيْتُ بِاللَّهِ تَعَالَى رَبًّا ، وَبِالإِسْلَامِ دِينًا ، وَبِسَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ نَبِيًّا وَرَسُولًا . (ثلاثاً)

J'ai agréé Allah comme Seigneur, l'islam comme religion, et notre seigneur Mohammed comme prophète et envoyé (x3)

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ ، عَدَدَ خَلْقِهِ ، وَرِضَا نَفْسِهِ ، وَزِينَةَ عَرْشِهِ ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ . (ثلاثاً)

Gloire à Allah, par Sa louange, au nombre de Ses créatures, selon la satisfaction [qu'Il a] de Lui-même, la beauté de Son Trône et l'étendue de ses Paroles (x3)

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ . (ثلاثاً)

Je me réfugie par les Paroles parfaites d'Allah, contre le mal de ce qu'Il a créé. (x3)

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ . (ثلاثاً)

Au Nom d'Allah, avec le Nom de qui rien ne saurait nuire, ni sur la terre ni dans le ciel, alors qu'Il est l'Oyant, l'Omniscient (x3)

أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ . (ثلاثاً)

Je me réfugie en Allah, l'Oyant et le Savant contre Satan le lapidé (x3)

﴿ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (22) هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا

إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا

يُشْرِكُونَ (23) هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ

وَالأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (24) ﴿ (واحدة)

« Lui est Allah, pas de dieu si ce n'est Lui, le Connaisseur de l'invisible et du visible, le Tout-miséricordieux, le Très-miséricordieux. Lui est Allah, pas de dieu si ce n'est Lui, le Roi, le Très-Saint, le Salutaire, le Fidèle, le Protecteur, le Très-Fort, le Réparateur, le Superbe ! Gloire à Allah au-dessus de ce qu'ils Lui associent ! Lui est Allah, le Créateur, le Producteur, le Formateur ! A Lui les plus beaux Noms ! Ce qui est dans les Cieux et la Terre Le glorifie, et Lui, Il est le Très-Fort, le Sage ! » (59. 22-24)

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ . (ثلاثاً)

Gloire à Allah et par Sa louange, Gloire à Allah le Magnifique (x3)

تَحَصَّنْتُ بِذِي الْعِزَّةِ وَالْجَبْرُوتِ ، وَاعْتَصَمْتُ بِرَبِّ الْمَلَكُوتِ ، وَتَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ
(ثلاثاً) ، ثم يكرر : « اصْرِفْ عَنَّا الْأَذَى إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ » . (ثلاثاً في كل مرة)

Je me suis préservé par le Possesseur de la Force et du « Monde de la Toute Puissance » (*Jabarût*), je me suis prémuni par le Seigneur du « Monde de la Royauté » (*Malakût*), je m'en suis remis au Vivant qui ne meurt point. (x3). Détourne de nous la nuisance, Tu es, certes, Puissant sur toute chose (x3 à chaque fois)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿ لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ (1) إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ (2) فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ (3) الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَأَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ (4) ﴾ (مرة واحدة)

Au Nom de Dieu, le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux, « au nom de l'habitude contractée par les Qorayshites, Habitude consistant à entreprendre un voyage en hiver et un en été, Qu'ils adorent donc le Seigneur de ce Sanctuaire (litt : de cette Maison), Qui les a nourris contre la faim et les a mis à l'abri de la peur » (106) (x1)

اللَّهُمَّ كَمَا أَطْعَمْتَهُمْ فَأَطْعِمْنَا ، وَكَمَا أَمَّنْتَهُمْ فَأَمِّنَّا ، وَاجْعَلْنَا لَكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ

Allahumma, comme Tu les as nourris, nourris-nous, et comme Tu les as mis à l'abri de la peur, mets-nous à l'abri ; et fais de nous des gens reconnaissants envers Toi

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ . (ثلاثاً)

Gloire à Toi, Allahumma, et par Ta Louange. Je témoigne qu'il n'y a de dieu que Toi, je Te demande pardon, et je reviens [repentant] vers Toi (x3)

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ . (ثلاثاً)

Je demande pardon à Allah, l'Immense, Celui en dehors duquel il n'y a de dieu que Lui, le Vivant, Celui qui subsiste par Lui-même, et je reviens repentant vers Lui

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ (ثلاثاً)
تَسْلِيمًا عَدَدَ مَا أَحَاطَ بِهِ عِلْمُكَ ، وَخَطَّ بِهِ قَلَمُكَ ، وَأَحْصَاهُ كِتَابُكَ ، وَالرِّضَا عَنْ سَادَاتِنَا أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ ، وَعَنِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ ، وَعَنِ التَّابِعِينَ وَتَابِعِي التَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ
إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

Allahumma accomplis Ta prière sur notre seigneur Mohammed, Ton serviteur, Ton Prophète et Ton Envoyé, le Prophète illettré et sur sa famille ainsi que sur ses compagnons, et salue-le (x3) d'une salutation pacifiante, au nombre de ce qui est embrassé par Ta Science, et de ce qu'a tracé ton Calame, et de ce que contient Ton Livre. Et que la satisfaction soit sur nos maîtres Abû Bakr, Omar, Othmân et Alî, et tous les Compagnons, les Suivants, et ceux qui ont suivi les Suivants avec excellence jusqu'au Jour de la Rétribution (x3)

﴿سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ﴾ (180) وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ (181) وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿(182)﴾

Gloire à ton Seigneur, le Seigneur de l'Élévation – Exalté soit-Il – au-delà de ce qu'ils Lui attribuent ! La Paix soit sur les envoyés et la louange revient à Dieu, Seigneur des mondes (37. 180-182)

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (من مائة مرة إلى الألف)

Il n'y a de dieu qu'Allah (de 100 à 1000 fois),

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ (مرة)

Mohammed est son Envoyé (une fois)

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ. (ثلاثاً)

Je témoigne qu'il n'y a de dieu qu'Allah, et je témoigne que Mohammed est son Envoyé (x3)

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. (مرة واحدة)

Qu'Allah prie sur lui et le salue

تَبَّتْنَا يَا رَبِّ بِقَوْلِهَا. (ثلاثاً)

Affermis-nous, ô Seigneur, par sa prononciation (x 3)

وَانْفَعْنَا يَا رَبِّ بِفَضْلِهَا. (ثلاثاً)

Et fais-nous bénéficier, ô Seigneur, de son bienfait (x3)

وَاجْعَلْنَا مِنْ خَيْرِ أَهْلِهَا. (ثلاثاً)

Fais nous être parmi les meilleurs des gens de [la shahâdah] (x3)

آمِينَ آمِينَ آمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ. (ثلاثاً)

Amen Amen Amen Amen, O Seigneur des mondes (x3)

أَصْبَحْنَا (أَمْسَيْنَا) فِي حِمَاكَ يَا مَوْلَانَا ، مَسِينَا (صَبَّحْنَا) فِي رِضَاكَ يَا مَوْلَانَا. (ثلاثاً)

Nous nous sommes trouvés au matin (au soir) en Ta Protection, ô notre Maître ; fais-nous arriver au soir (au matin) dans Ta Satisfaction, ô notre Maître (x3, au matin)

أَمِينَ أَمِينَ أَمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ . (ثلاثاً)

Amen, Amen, Amen, Amen, O Seigneur des mondes (x3)

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَاحِدٌ رَبُّنَا يَا مُجَمِّعَنَا اغْفِرْ ذُنُوبَنَا . (ثلاثاً)

Il n'y a de dieu que Toi, Unique. Notre Seigneur, ô Celui qui nous rassemble, pardonne-nous nos péchés (x3),

أَمِينَ أَمِينَ أَمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ . (ثلاثاً)

Amen, Amen, Amen, Amen, ô Seigneur des mondes (x3)

اغْفِرْ لَنَا مَا مَضَى وَأَصْلِحْ لَنَا مَا بَقِيَ ، بِحُرْمَةِ الْأَبْرَارِ ، يَا عَالِمَ الْأَسْرَارِ . (ثلاثاً)

Pardonne-nous [nos péchés] passés et corrige [ceux] à venir, par la dignité des Pieux (*Abrâr*), ô Connaisseur des secrets (x3)

أَمِينَ أَمِينَ أَمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ . (ثلاثاً)

Amen, Amen, Amen, Amen, ô Seigneur des mondes (x3)

يَا عَالِمَ السِّرِّ مِنَّا ، لَا تَكْشِفْ السِّتْرَ عَنَّا ، وَعَافِنَا وَاعْفُ عَنَّا ، وَكُنْ لَنَا حَيْثُ كُنَّا . (ثلاثاً)

Ô Connaisseur du secret qui est en nous, n'ôte pas le voile [qui nous couvre], Préserve-nous, sois indulgent à notre égard, et sois avec nous où que nous soyons (x3)

أَمِينَ أَمِينَ أَمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ . (ثلاثاً)

Amen, Amen, Amen, Amen, ô Seigneur des mondes (x3)

يَا مَوْلَانَا يَا مُجِيبَ ، مَنْ يَرْجُوكَ لَا يَخِيبُ ، تَوَسَّلْنَا بِالْحَبِيبِ ، أَقْضِ حَاجَتَنَا قَرِيبَ ، هَذَا وَقْتُ الْحَاجَاتِ ، يَا حَاضِرًا لَا يَغِيبُ . (ثلاثاً)

Ô notre Maître, ô Celui qui répond, celui qui espère en Toi n'est pas déçu ! Nous demandons l'intercession par le Bien-Aimé, satisfais nos besoins rapidement ; c'est [maintenant] le moment [d'exprimer] les besoins, ô Présent qui ne s'absente pas (x3)

أَمِينَ أَمِينَ أَمِينَ رَبِّ الْعَالَمِينَ . (ثلاثاً)

Amen, Amen, Amen, Amen, ô Seigneur des mondes (x3)

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ (عَشْرًا)

Allahumma, prie sur notre seigneur Mohammed, et salue-le, et bénis Mohammed, ainsi que la
famille de Mohammed (x10)

آمِينَ آمِينَ آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ (ثَلَاثًا)

Amen, Amen, Amen, Amen, ô Seigneur des mondes (x3)

﴿وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ 181 وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (182)﴾

« La Paix soit sur les envoyés et la louange revient à Dieu, Seigneur des mondes » (38.180-
182)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿(1) الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (2) الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (3) مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ
(4) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (5) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (6) صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (7)﴾ آمِينَ . [تقرأ الفاتحة ثلاثاً]

Par le nom d'Allah le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux, « La louange est à Allah, le
Souverain des Mondes, Le Tout-Miséricordieux, le Très-Miséricordieux, Le Maître du Jour
de la Rétribution. C'est Toi que nous adorons, c'est Toi dont nous demandons l'aide ! Guide-
nous dans le Chemin Droit, Le Chemin de ceux sur qui Tu répands Ta grâce, non de ceux sur
qui est Ta colère, ni de ceux qui sont dans l'égarement » (Traduction de Cheikh Mustafa-
Michel Vâlsan) [Lire 3 fois la sourate *el-Fâtiḥah*]

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾

« Certes, Allah et Ses anges prient sur le Prophète. Ô vous qui croyez, priez sur lui et saluez-
le d'une salutation pacifiante » (33. 56)

صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ وَتَحِيَّاتُهُ وَرَحْمَتُهُ وَبَرَكَاتُهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ النَّبِيِّ
الْأُمِّيِّ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ ، عَدَدَ الشَّفْعِ وَالْوَتْرِ وَعَدَدَ كَلِمَاتِ رَبِّنَا التَّامَّاتِ الْمُبَارَكَاتِ . (ثَلَاثًا)

Que les prières d'Allah, Sa salutation et Ses vivifications, ainsi que sa Miséricorde et ses
Bénédictions, soient sur notre seigneur Mohammed, Ton serviteur, prophète et envoyé, le
Prophète illettré et sur sa famille et ses compagnons, au nombre du pair et de l'impair, et au
nombre des paroles parfaites et bénies de notre Seigneur (x3)

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ، وَهُوَ حَسْبُنَا وَنِعْمَ الْوَكِيلُ فَنِعْمَ الْمُؤْتَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ

Et il n'y a de puissance ni de force que par Allah, le Sublime, le Magnifique ; Il est Celui qui nous suffit, et quel excellent Garant, et quel excellent Maître, et quel excellent Secoureur !

﴿سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ (180) وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ (181) وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ (182)﴾

« Gloire à ton Seigneur, le Seigneur de l'Élévation au-delà de ce qu'ils Lui attribuent ! La Paix soit sur les envoyés et la louange revient à Dieu, Seigneur des mondes » (38.180-182)

يا مَوْلَانَا يَا كَرِيمُ ، اِرْحَمْنَا يَا رَحِيمُ (ثلاثاً)

Ô notre Maître, Ô Généreux. Fais-nous miséricorde, Ô Très-Miséricordieux (x3)

نَحْنُ بِاللَّهِ عِرْتَانَا ﴿ وَبِالْحَبِيبِ الْمُقَرَّبِ
بِهِمَا عَزَّ نَصْرُنَا ﴿ لَا بِجَاهٍ وَمَنْصِبِ
كُلُّ مَنْ رَامَ دُلَّتْنَا ﴿ مِنْ قَرِيبٍ وَأَجْنَبِي
سَيُفْنَا فِيهِ قَوْلُنَا ﴿ حَسْبُنَا اللَّهُ وَالنَّبِيُّ

Nous trouvons notre élévation en Allah ﴿ ainsi qu'en le Bien-aimé rapproché
Par Eux-Deux s'élève notre victoire ﴿ non par un rang ou par une gloire
Quiconque veut nous avilir ﴿ parmi les proches ou les étrangers
Alors notre épée est notre parole ﴿ Allah nous suffit ainsi que le Prophète

سُبْحَانَ الْمَوْلَى الدَّائِمِ (ثلاثاً)

Gloire au Maître Permanent (3 fois)

﴿سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ (180) وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ (181) وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ (182)﴾

« Gloire à ton Seigneur, le Seigneur de l'Élévation au-delà de ce qu'ils Lui attribuent ! La Paix soit sur les envoyés et la louange revient à Dieu, Seigneur des mondes » (38.180-182)

ثُمَّ الْفَاتِحَةَ

Puis, la sourate El-Fâtiḥah

سند الطريقة المحمدية الشاذلية

القُطب الشيخ علي أبي الحسن الشاذلي

أحمد أبي العباس المرسي

ياقوت العرشي

أحمد بن عطاء الله الاسكندري

داود الباخلي

محمد وفا

علي وفا

يحيى القادري

أحمد ابن عقبة الحضرمي

أحمد ابن زروق

أحمد الملياني

أبي الحسن السجلماسي

أحمد الحازي

محمد علي الدرعي

حسين الدرعي

عبد الله القبابي الدرعي

محمد بن ناصر الدرعي

أحمد ابن ناصر الدرعي المغربي

يوسف

أحمد

عبد الرحمن

حسن الربي

محمد الحربي

معوذ

علي الصعيدي

محمود ابو عليان الشاذلي

ابراهيم الخليل

محمد زكي الدين ابراهيم



Chaîne de transmission de la Tarîqah al-Mohammediyah al-Châdhiliyah

